

1939
eu/839

PRAGUE BRAVES THE HANGMAN

*Proibido
28.7.1942
A. Roubicek
L. J.*

por E.V.Erdely

Obra editada pelos Checo-eslovacos de Londres. Relata as violências praticadas na Checo-Eslováquia sob o domínio alemão, especializando a acção de terror praticada por Heydrich. A Checo está encorporada no Reich, faz parte do território alemão e não tem governo autónomo.

De circulação inconveniente.

Em 21.9.1942

O ADJUNTO

M. J. J.
ay.

DESPACHO:

em 25/5/1943

Proibido

Wuu

RELATÓRIO N. 2292

AUTOR: Dr. O. Lechner

TRADUTOR:

EDITOR:

REGISTO N.º 2824

AS WE SAW IT IN PRAGUE

É um livro de ataque cerrado à Alemanha nazi e aos seus condutores que é apresentado em vários capítulos, sob a forma de conversa entre três checos.

Se as qualidades destes justificam plenamente que não digam, bem da Alemanha, todavia os termos em que o ataque é feito são altamente ofensivos para Hitler, Goering, presidente do Reichbank, etc.

A mistura encontram-se ataques contra cardiais, um austriaco e outro tcheco, que aceitaram como boa ou que, pelo menos, não hostilizaram a ocupação alemã da Austria e Tcheco-Eslovaquia.

Não me parece de aconselhar a circulação deste livro, não pelos ataques em si, que são justificáveis, mas tão somente pelos termos em que são feitos, como já foi dito.

Em 24.5.943

Tamara Antunes
cab

Distribuido para leitura em 15.5.943

Recebido em 24.5.943

DESPACHO:
em 19/5/1943

Proibido
Munu

RELATÓRIO N.º 2296

AUTOR:
TRADUTOR:
EDITOR:

REGISTO N.º 2828

TWO YEARS OF GERMAN OPPRESSION IN
CZECHOSLOVAKIA

Com prefácio de Benés de ataque aos nazis, todo o livro e de campanha cerrada aos processos usados pelos alemães, antes e depois da ocupação da Checoslováquia.

O papel da Gestapo, as perseguições e violências cometidas, cerceamento de quaisquer liberdades, massacres de padres, judeus, estudantes, etc., são relatados neste livro, o que deixa marcado. Sou de parecer que e de proibir.

O ADJUNTO

José Simão
7.

Distribuído para leitura em 15.5.1943

Recebido em 17.5.1943

DESPACHO:

em 14/6/1943

Proibido
MUN
ay

RELATÓRIO N.º 2322

AUTOR: F. Némec

TRADUTOR:

EDITOR:

LVDE

REGISTO N.º 2856

FROM SOCIAL WELFARE TO SOCIAL JUSTICE

O folheto divaga sôbre as bases da organização social adotada na Checoslovaquia, antes da ocupação, como a conveniente à classe trabalhadora pelos meios de segurança da sua existencia.

Expõe conceitos da referida organização, baseada nos principios democraticos, que serão apreciados no futuro e em resistencia obstinada ao fascismo e nazismo (pag.26) "Só um entendimento entre as estruturas democraticas e soviéticas darão garantias de paz e prosperidade no mundo (pag.33).

A democracia e a fe dos pequenos e dos fracos".

As formas economica e social dos fascistas são impostas pela violencia (pag.42).

As nações envenenadas pelos fascistas e nazistas nunca serão poupadas para o desenvolvimento (pag.43)."

Por estas e outras expressões, algumas das quais deixo marcadas no folheto, sou de parecer que o mesmo não é de autorizar, pois contém materia politica e social contrária à nossa organização.

(a) Sardinã da Cunha
cap.

Distribuido para leitura em 22.5.943

Recebido em 12.6.943

DESPACHO:

em 8 / 7 / 1943

Antônio
Al. Pereira
Car. L.
RELATÓRIO N.º 2336

AUTOR: Dr. Milan Hodza

TRADUTOR:

EDITOR:

REGISTO N.º 2849

FEDERATION IN CENTRAL EUROPE

O autor dêste livro apresenta a solução da futura "Paz mundial" que julga ser a Federação dos países da Europa Central, países êstes que separam a Rússia da Alemanha e da Italia.

Este grupo de nações separadas nunca se poderão libertar da ambição ou do jugo de qualquer nação forte, mas unidas numa Federação, formam um bloco de 100.000.000 de almas que será respeitado e se poderá defender, sempre que assim o julgue necessário.

Este bloco de nações independentes poderão ter o auxilio internacional e um regime democrático.

Não posso julgar da conveniencia ou da não conveniencia da formação da federação, das 3 nações da Europa Central sob o regime democrático, visão politica talvez um pouco transcendente, mas julgo conveniente o auxilio mutuo das pequenas nações (ex. bloco peninsular) para que, de futuro, essas pequenas nações possam continuar a ser independentes e respeitadas pelas grandes nações.

Sob êste ponto de vista, não vejo inconveniente na distribuição dêste livro.

(a) Araujo Pereira
maj.

Distribuido para leitura em 2.6.1943

Recebido em 6.7.1943

DESPACHO :

Directorio dos Servicos de Censura

Em 27 / 11 / 1950

PROIBIDO

Distribuido para leitura em / / 95

Recebido em / / 95

Em 27 de Novembro de 1950

RELATÓRIO N.º 4481

Autor: Jaroslav Haasek

Tradutor:

Editor: Osterreichischer Volksverlag Graz

Proveniência: C.T.T.

"DIE ABENTEUER DES BRAVEN SOLDATEN SCHWEJK"

Historia a vida dum soldado checo-eslovaco, que, tendo sido mobilizado na guerra de 1914-1918, usa de todo o derrotismo para denegrir a missão militar, rebaixando-a a todo o momento com passagens e detalhes humoristicos, simulando doenças, etc., etc..

Assenta inteiramente na mística comunista.

Há mais três ou quatro volumes, parece, deste autor e desta colecção.

É de proibir a sua circulação.

O ADJUNTO

a) José Sebastião de Sousa Chaves

Major

DESPACHO :

Em 19 / 1 / 1951

PROIBIDO

Distribuido para leitura em / / 95

Em 19 de Janeiro de 1951

Recebido em / / 95

RELATÓRIO N.º 4532

Autor:

Tradutor:

Editor: Ministero delle Informazioni e dell'Educazioni Popolare

Proveniência: PIDE - Porto (pela Comissão do Porto)

"IL PIANO ECONOMICO QUINQUENNALE CECOSLOVACCO"

Este livro ataca o capitalismo americano e o plano Marshall e enaltece o sistema russo, bem como o auxílio prestado pela U.R.S.S, às democracias populares. Parece-me inconveniente a sua circulação.

Comissão do Porto

DESPACHO :

Em 19.../...1.../ 195 1

PROIBIDO

Em 19 de Janeiro de 1951

Distribuido para leitura em/...../ 95....

Recebido em/...../ 95....

RELATÓRIO N.º 4533

Autor: Ladislav Stoll

Tradutor:

Editor: Orbis - Prague

Proveniência: PIDE - Porto (pela Comissão do Porto)

"TACE À LA RÉALITÉ - Discours sur l'Art"

É um livro de propaganda da nova ordem social, com fortes ataques ao capitalismo ocidental e citações de Marx, pelo que me parece que não deve ser autorizado.

Comissão do Porto

DESPACHO :

Em 19 / 1 / 1951

PROIBIDO

Distribuido para leitura em/...../ 95

Em 19 de Janeiro de 1951

Recebido em/...../ 95

RELATÓRIO N.º 4534

Autor :

Tradutor :

Editor :

Proveniência: PIDE - Porto (pela Comissão do Porto)

"CHECOSLOVAQUIA"

É um folheto de propaganda turistica, mas todo ele impregnado do espirito da revolução russa. Parece-me leitura perniciososa, inconveniente para cá da "Cortina de ferro".

Comissão do Porto

DESPACHO :

Em 19 / 1 / 1951

PROIBIDO

Distribuido para leitura em/...../ 95

Em 19 de Janeiro de 1951

Recebido em/...../ 95

RELATÓRIO N.º 4535

Autor:

Tradutor:

Editor:

Proveniência: PIDE - Porto (pela Comissão do Porto)

Proibido

"LA JUVENTUD CHECOSLOVACA"

Livro de propaganda revolucionária russa. Organização da Juventude Checa, pondo em relevo a necessidade da chefia dos diversos grupos ser de origem russa.

Acho inconveniente a sua expansão.

Comissão do Porto

DESPACHO :

Em 12/3/1951

Birreção dos Serviços de Censura

AUTORIZADO

em 12 de Março de 1951

Distribuido para leitura em/...../95....

Recebido em/...../95....

RELATÓRIO N.º 4559

4559

Autor: Dr. Jan Malik

Tradutor:

Editor: Orbis - Praga

Proveniência: Comissão do Porto - (PIDE)

"PUPPETRY IN CZECHOSLOVAKIA"

Descreve a evolução dos marionettes na Checoslováquia, nar-
rando os congressos da especialidade ali realizados. Ainda que
se refira a muitas individualidades pertencentes á Russia e
paizes satélites que se dedicam a tal modalidade artística, a-
tendendo à limitada atracção que merece pela natureza do assun-
to que versa e redigido em inglês, não vejo sério inconveniente
em ser autorizada a sua circulação.

COMISSÃO DO PORTO

DESPACHO :

Em 12 / 3 / 1951

Direcção dos Serviços de Censura

PROIBIDO

Distribuido para leitura em / / 51 *12 de Março de 1951*
Recebido em / / 95 *Proibido*

RELATÓRIO N.º 4571 *9*

Autor: Sem autor

Tradutor:

Editor: Orbis - Praga

Proveniência: Comissão do Porto (PIDE)

"SEGURO NACIONAL CHECOSLOVACO"

Publica a legislação promulgada sôbre o seguro nacional checoslavaco, de inspiração comunista, pelo que sou de parecer que a sua circulação deve ser proibida.

COMISSÃO DO PORTO

DESPACHO :

Em 11 / 8 / 1952

Proibido 21

Distribuido para leitura em 11 / 8 / 95.2

Recebido em 11 / 8 / 95.2

RELATÓRIO N.º 4738

Autor: Julius Fucik

Tradutor:

Editor: Editorial Lautaro - Buenos Aires

Proveniência: P.I.D.E.

Proibido
Em 11 de Agosto de 1952
v.2

"REFORMAJE AL PIE DEL PATIBULO"

Anti-sócial.

Exaltação do prisioneiro que sofre e vai injustamente
ao patibulo.

Proibido.

O SUBDIRECTOR

a) José da Silva Dias

Cap.

DESPACHO :

PROIBIDO

Em / / 1953

Distribuido para leitura em 20 / 1 / 1953

Recebido em 23 / 1 / 1953

*Em 24 de Junho de 1953
no nº 1-3
de 1953*

Este livro havia sido autorizado em 1949. Vide relatório nº 4233
RELATORIO N.º 42167

Autor: Zdena Trinka

Tradutor:

Editor: Edições Claridade, Lda.

Proveniência: P.I.D.E.

*Foi proibido a publicação
ameaçando a censura
de Lisboa
mas a publicação já
emissão a 1953*

"UMA PEQUENA ALDEIA CHAMADA LIDICE"

O tema deste livro é um grito de revolta contra o nazismo, atribuindo-se aos alemães a destruição absoluta da aldeia tcheca "Lidice" e morticínio de todos os seus habitantes, por se suspeitar existir nesta aldeia o autor do assassinio dum chefe da Gestapo.

O assunto é semelhante ao que presentemente está a ser debatido nos jornais, com referencia ao julgamento dos criminosos de guerra que incendiaram e destruíram totalmente a aldeia francesa de "Oradour".

Porém este livro, além da revolta contra o procedimento dos alemães em 1942, ordenando a destruição de "Lidice" e morticínio de todos os seus habitantes varões, há também referências a propaganda comunizante, falando-se muito num governo mundial de todas as nações, pois só assim deixariam de existir guerras e haveria paz e felicidade em todos os povos oprimidos. (Vide pág. 80 e 81).

Só por estes últimos motivos julgo não dever ser autorizada a divulgação deste livro.

O LEITOR

a)Rodrigues de Carvalho

DESPACHO :

Em / / 195

Distribuido para leitura em ...7.../...5.../ 1953...

Recebido em ...8.../...5.../ 1953...

Proibido

RELATÓRIO N.º 4.906...

Autor: **Klement Gottwald**

Direcção dos Serviços de Censura

Tradutor:

Editor: **Edizioni Rinascita - Roma**

PROIBIDO

Proveniência: **P.I.D.E.**

Em 8 de Maio de 1953

"LA CECOSLOVACCHIA VERSO IL SOCIALISMO"

Este livro deve ser proibido, porquanto é escrito pelo Clemente Gottwald Secretário do Partido Comunista e Presidente que foi da República Tchecoslovaca recentemente falecido.

O LEITOR

a) Francisco Salgado

Maj.

S. 088

DESPACHO :

Direcção dos Serviços de Censura
AUTORIZADO

Em...../...../195

M. Proença 1953

Distribuido para leitura em 27./10./953.

Recébido em 10./11./953.

RELATÓRIO N.º 5.098....

Autor: Egon Hostovsky

Tradutor:

Editor: Portugalia Editora - Lisboa

Proveniência: P.I.D.E.

Handwritten signatures and initials

"O INCENDIÁRIO"

A acção do romance gira á volta dum rapazola de 15 anos, a que uma rapariga que vive revoltada pelos antecedentes pouco morais dos seus progenitores, inspira uma paixão doentia, fazendo-lhe crêr na necessidade de executar qualquer facto grandioso que o impuzesse á sua admiração, já que os seus dotes físicos deixavam muito a desejar: fazer coisas notáveis, revolucionar o mundo, ser um bandido ou um incendiário, como o que se presumia existir na localidade onde passa a acção (pág. 37).

Para esse efeito, o rapaz aproveita o facto de na localidade se suspeitar da existência dum incendiário para alimentar esse suposição colocando avizos de próximos fogos a executar pelo "Incendiário", indicando locais e dias para essa execução, crente que a atmosfera de terror que cria levantar com êsses avizos seria uma homenagem que prestava á sua bem amada.

O facto, porém, é aproveitado por 3 individuos para realização dos seus fins, dando confirmação aos avizos publicados:

- um incendeia a casa dum inimigo
- outro a sua própria loja para receber o dinheiro do seguro
- e um outro, para afastar de si as suspeitas de que é alvo, incendeia a sua própria residência.

No final do livro há o sacramental "Happy end" da história, acabando-se com os incendios e pela boa paz e harmonia na vida familiar do heroi do livro, em tempos ameaçada pela falta de compreensão entre os seus membros, recolhendo a casa uma sua irmã.

VOLTE...

que, pelo motivo apontado, havia fugido de casa com o nu-
morado.

Considerado o exposto, verifica-se não existir na his-
tória qualquer fundo moral, pelo que torna a sua leitura
pouco conveniente nos adolescentes.

O LEITOR

a) João de Carvalho

Cap.

DESPACHO:

Em 30/11/1955

Director dos Serviços de Censura

PROIBIDO

Distribuído para leitura em 23/11/1955

Recebido em 28/11/1955

30-11-55

RELATÓRIO N.º

5505
30-11-55

Autor: Frantisek Kozik

Tradutor:

Editor: Artia

Proveniência: Apresentado para Leitura

” EMILE ZATOPEK ”

Livro essencialmente desportivo.

Traduz o esforço e a força de vontade do desportista Zatopek. Relata a sua acção nas diversas competições em que tem tomado parte. Sobre o contacto com desportistas mundiais, dá a sua opinião acerca do comportamento dos mesmos e do ambiente vivido em campos de treinos, etc.

A paginas 78, 90, 111, 120, 123, 146, ~~173~~ assinaladas, mostram como os assuntos acima indicados, são apresentados pelo autor.

De tudo quanto, acima exponho, sou de opinião que o livro deve circular e que do mesmo sejam extraídos textos para publicação nos jornais da especialidade.

O LEITOR

Dúlio Norberto Franco Simas

DÚLIO NORBERTO FRANCO SIMAS
Major

DESPACHO:

Em 27 / 2 / 1957

PROIBIDO

Em 27 de 2 de 1957

Distribuído para leitura em 27 / 2 / 1957

Recebido em 27 / 2 / 1957

RELATÓRIO N.º 5.839

Autor: Ivan Olbrecht

Tradutor:

Editor: Artia - Praga

Proveniência: C.T.P.

"NIKOLA SUHAJ ROBEER"

Lido pelo Exm^o. Director Adjunto

Proibido

DESPACHO:

Em 27/2/1957

PROIBIDO

Em 27 de 2 de 1957

Distribuído para leitura em 27/2/957

Recebido em 27/2/957

RELATÓRIO N.º 5.840.

Autor: Marie Majerová

Tradutor:

Editor: Artia - Praga

Proveniência: C.T.T.

"THE SIREN"

Lido pelo Exm^o. Director Adjunto

Proibido

DESPACHO:

Em 2 / 3 / 1957

PROIBIDO

Distribuído para leitura em 28. 2. / 95. 7.

Em 8 de 3 de 1957

Recebido em 28. / 2. / 95. 7.

RELATÓRIO N.º 5.847

Autor: Karel Král

Tradutor:

Editor: Edición Roh (Movimento Revolucionário Sindical)

Proveniência: P.I.D.E.

"CHECOSLOVAQUIA"

Lido pelo Exm^a. Director

Proibido

~~Directão dos Serviços de Censura~~

~~AUTORIZADO~~

~~15 MAR 1960~~

DESPACHO:

Em 12/4/1960

Distribuído para leitura em 20/3/1960

Recebido em 9/4/1960

RELATÓRIO N.º 6.529

Autor: H. Jelinek

Tradutor:

Editor: Editions KRA - Paris

Proveniência: P.I.D.E.

"ANTHOLOGIE DE LA POESIE TCHÈQUE"

Sem inconveniente.

O LEITOR

José de Sousa Chaves
José de Sousa Chaves
Major

DESPACHO:

Em 17/12/1960

~~PROIBIDO~~

JAN 1961

Distribuído para leitura em 16 / 12 / 1960

Recebido em 17 / 12 / 1960

XII. 1960

RELATÓRIO N.º 6.762

Autor: Gusta Fuciková

Tradutor:

Editor: Orbis - Praga

Proveniência: P.I.D.E.

"JULIUS FUCIK"

É uma biografia ilustrada do conhecido chefe comunista checo Fucik, publicada em Praga, em 1955 e consistindo numa apologia do referido "camarada".

Será, sem dúvida, de proibir.

O LEITOR

José Brandão Pereira de Melo

José Brandão Pereira de Melo
Capitão

DESPACHO:

Em 8/2/1961

~~Directorio dos Servicos de Consumo~~

~~Autorizado~~

~~-9.FEV.1961~~

Distribuído para leitura em 21/12/60

Recebido em 22/12/60

6.772
RELATORIO Nº

Autor: Ferdinand Peroutka

Tradutor: Neil R. da Silva

Editor: Editora Itatiaia Limitada

Bele Horizonte

Proveniência: P.I.D.E.

"MANIFESTO DEMOCRATICO"

Esta obra consiste numa revisao, ponto por ponto, da ideologia comunista, tendente a provar (provando-o, realmente) que essa ideologia não consegue cumprir as suas promessas nem realizar a sua finalidade socialista prometida e preconizada, finalidade que, pelo contrário, póde ser atingida e realizada pela democracia.

Trata-se, pois, de uma ideia aceitável e, portanto, de uma obra válida, que pode ou deve circular livremente.

O LEITOR

José Brandão Pereira de Mello

José Brandão Pereira de Mello
Capitão

DESPACHO:

Em 16/3/1962

Distribuído para leitura em 14/3/1962

Recebido em 15/3/1962

7024

RELATÓRIO N.º

Autor: J. Vesely

Tradutor: Trad. de "Kronika unevnych dnu 1948" (Chronique des journées de Février) - 1958.

Editor: Editions Sociales - Paris

Proveniência: P.I.D.E.

PRAGUE - 1948.

Historia este livro a revolução comunista de Maio de 1945, pretendendo justificá-la como uma luta pela liberdade e pela democracia contra o fascismo.

E, portanto, uma obra de ideologia e propaganda comunista, como aliás o autor claramente revela no capítulo "Conclusion" (págs. 249 a 250).

Como tal e por isso julgo que deve ser proibido de circular no nosso País.

O leitor:

José Brandão Pereira de Mello

José Brandão Pereira de Mello
Cap.

DESPACHO:

Em 20/8/1966

*Proibido
Pelo Director
J. Chaves*

Distribuido para leitura em 19/8/1966.

Recebido em 19/8/1966.

RELATÓRIO N.º 7.857

Autor: Frantisek Kavka

Tradutor:

Editor: Orbis - Praga - 1960

Proveniência: P.I.D.E.

"PANORAMA DELLA STORIA CECOSLOVACCA"

Livro de propaganda comunista traduzido em italiano.

Proponho que seja "Proibido de circular no Pais".

O LEITOR

Joaquim Palhares

Joaquim Palhares

JP/JA.

DESPACHO:

Em...../...../ 196.....

Distribuido para leitura em 1 / 7 / 96 6

Recebido em 11 / 7 / 96 6

Proibido

RELATÓRIO N.º 7.858

Dusán Kuzel, Jaroslava Blásková, Bolumil Arabal,
 Autor: Ivan Vyskocil, Josef Škvorecký, Vladimír Vondra
 Tradutor: e. Peter Balgha.
 Editor: Orbis Praga-1966
 Proveniência: P.I.D.E.

"SETTE RACONTI PER I GIORNI FERIALI"

Este livro é uma colectânea de contos da autoria de sete autores checos, traduzidos para italia no.

O objectivo comum desta obra baseia-se na propaganda do desanuviamento da guerra fria, o que não representa intenção reprovavel para as nossas concepções políticas. Porém o 6º. conto, da autoria de Vladimír Vondra, é de uma irreverência condenável em matéria religiosa, o que por si só é motivo mais que suficiente para se propôr que esse livro seja proibido de circular no nosso País.

O LEITOR

Jorge Moreira

J. Moreira

DESPACHO:

Em 2.1.5.1 1967.

Distribuido para leitura em 2.1.5.1 1967.

Recebido em 2.1.5.1 1967.

RELATÓRIO N.º 8.059

Autor: Karel Capek

Tradutor: Lima de Freitas

Editor: "Livros do Brasil" - Lisboa

Proveniência: _____

"A GUERRA DAS SALAMANDRAS"

Por ordem superior fica cancelado o despacho exarado em 1-2-1966 no Relatório de Leitura nº 7.689 referente ao livro acima referido.

O DIRECTOR



DESPACHO:

Em 12/2/1969

Distribuído para leitura em 31/1/69

Recebido em 11/2/69

RELATÓRIO N.º 8321

Autor: A. Dubcek e outros

Tradutor:

Editor: Publicações D. Quixote - Lisboa

Proveniência: P.I.D.E.

CHECOSLOVAQUIA NA HORA DA DEMOCRATIZAÇÃO

(Cadernos D. Quixote nº 8)

O assunto tratado neste livro não levanta objecções dado que tem tido larga divulgação na imprensa. Proponho portanto que seja autorizada a circulação deste Caderno nº 8.

O leitor:

Joaquim Palhares

DESPACHO:

Em...../...../ 196....

Distribuído para leitura em 24/7/96.9

Recebido em 25/7/96.9

8.551 RELATÓRIO N.º.....

Autor: Eugen Löbl

Tradutor: Amber Boussoglou

Editor: Stock - Paris (1964 - 2º trim.)

Proveniência: P.I.D.E.

Autorizado
30/8/69 gmp

594

PROCÈS À PRAGUE/ UN SURVIVANT DU PROCÈS

SLANSKY PARLE...

(Título original slovacó: -"Svedectvo o Pro-
cese")

O tema desta obra é o mesmo de outra já apreciada por estes Serviços em Março do corrente ano e intitulada "Journal de Prague" - que foi autorizada. Qual era ou é esse tema ?

Uma crónica da vida político-social checo-slovaca desde 1948 até ao acordo de Bratislava que fixa o estatuto político-social nacional em face da U.R.S.S. e dos outros estados membros do Pacto de Varsóvia.

Narrando coisas geralmente sabidas mas sem apreciações ou comentários políticos que possam têr-se como propaganda comunista, pois, conclusivamente, condena a ingerência da Rússia na vida político-social checa, traduzida na organização desse célebre "processo Slansky", de triste memória.

DESPACHO:

Em...../...../ 196....

Distribuído para leitura em...../...../ 96....

Recebido em...../...../ 96....

RELATÓRIO N.º.....

Autor:

Tradutor:

Editor:

Proveniência:

PROCÈS À PRAGUE/ UN SURVIVANT DU PROCÈS

SLANSKY PARLE...

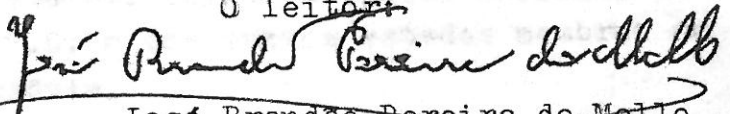
(Título original slovacco: - "Svedectvo o Pro-
cese")

./.....

(2)

Parece-me, assim e por isso, que poderá
ou deverá sêr autorizada a continuação da circula-
ção de tal obra.

O leitor


José Brandão Pereira de Mello
Cap.

DESPACHO:

Em...11.../...1.../ 1971...

Autógrafa

Distribuído para leitura em...31.../3.../ 971..

Recebido em...30.../4.../ 971..

RELATÓRIO N.º...9020...

Autor: Dubcek, Fidel de Castro, Garaudy, etc

Tradutor: Isabel do Carmo

Editor: Isabel do Carmo

Proveniência: D.G.S.

DOSSIER CHECOSLOVÁQUIA

1. Faz-se referência ao despacho do Ex^o. Director dos Serviços de Censura, de 31/3/71, a que se dá cumprimento.
2. Se houve intenção de fazer luz quanto ao que sucedeu na Checoslováquia em 1968, a responsável pela edição do livro apenas foi a documentos... comunistas:

a-A Roger Garaudy, dois extratos do seu livro "La Liberté en Sursis", não apreciado na Censura, mas autor que presumimos de tendências esquerdistas pois tem no seu activo já 18 livros proibidos e apenas 4 autorizados;

b-Ao Boletim Informativo da Secção de Imprensa da Embaixada da Rússia no Brasil;

c-Carta dos partidos comunistas da Europa Oriental ao P.C. da Checoslováquia;

d-Discurso de Fidel de Castro, apreciando a evolução dos acontecimentos na Checoslováquia;

e, daí, a sua parcialidade e intencionalidade.

3. Admirar-se-á, alguém, da propaganda comunista que é feita através de tais textos, a propósito das críticas ao Ocidente, à Nato e aos desvios que se vinham fazendo na condução da doutrina do P.C. Checoslováco, sob a orientação de Dubcek? .../...

.../... DESPACHO :

(2)

Em...../...../ 197.....

Distribuído para leitura em 31...3.../ 97.1

Recebido em 30...4.../ 97.1

RELATÓRIO N.º.....

Autor :

Tradutor :

Editor :

Proveniência :

DOSSIER CHECOSLOVÁQUIA

4. Consequentemente, emitimos o parecer de que tal livro deve ser proibido de circular em Portugal.

Mas V.Ex^a., porém, melhor decidirá.

O LEITOR


COR. ABÍLIO PATINHO

DESPACHO :

Em. 11/8/1971.

*Este relatório
foi levado juntamente
com o livro pelo Sr. Silva,
em quando foi o despacho*

Distribuído para leitura em 9/7/71..

Recebido em 23/7/71..

RELATÓRIO N.º 9100

Autor: Jaroslav Hasek

Tradutor: Alexandre Cabral

Editor: Publicações Europa-América

Proveniência: Idem

"O VALENTE SOLDADO CHVEIK"

Segundo os registos destes Serviços a versão alemã deste livro foi proibida de circular no País em 1950, o que foi comunicado à então P.I.D.E. e ao Grémio dos Livreiros.

Recentemente as "Publicações Europe-América" lançaram no mercado a tradução portuguesa da obra constituindo o nº. 8 da colecção "Livros de Bolso" "Europa-América", agora em apreciação.

Diga-se de passagem, e conforme refere a editorial em causa, que este livro terá sido já publicado em português, há longo tempo, em edição posta à venda pela Portugália Editora.

Como se diz na nota dos editores, "Chveik, soldado astuto e malicioso, é o símbolo da posição negativa dos soldados checos em relação à Austria durante a 1ª. guerra mundial. Mas não só isso, pois ele encarna uma das mais profundas e saborosas sátiras no militarismo".

Entenda-se, porém, este militarismo, como o da época em que a obra foi escrita, por um autor checo combatendo sob a bandeira austriaca.

O negativismo da obra é diluído pela ironia e pelas sucessivas situações de humorismo em que é colocado o personagem principal - o soldado Chveik

Uma só passageira referência poderá ser chocante para a sensibilidade de alguns leitores portugueses. Encontra-se ela na pág. 11, numa rápida

DESPACHO :

(2)

Em...../...../ 197....

Distribuído para leitura em...../...../ 97....

Recebido em...../...../ 97....

RELATÓRIO N.º.....

Autor :

Tradutor :

Editor :

Proveniência :

"O VALENTE SOLDADO CHVEIK"

da alusão à figura do Rei D.Carlos.
Mas mesmo aí se não vê intenção pejorativa.
Em meu entender nada obstará à livre circulação da obra.

O LEITOR

BENTO GARCIA DOMINGUES

356-DGI/S

2102

Exmo. Senhor
Director-Geral de Segurança
Rua António Maria Cardoso, 20-1º.
L I S B O A - 2

Referindo-me ao officio de V.Exª. Nº. 8077-1º. DCI, de 9 de mês findo, solicito que se digne mandar informar, com a brevidade possível, se os livros mencionados, "Checoslováquia - Instrucción y Educación" da autoria de Stanislav Vodinsky e "LIDICE", da autoria de Rortislav Kocourek se encontram à venda e, em caso afirmativo quem é o importador.

Entretanto comunico a V.Exª. que, se se tratar de uma importação reduzida não há que intervir, embora deva provocar-se, logo que reciba a resposta à informação acima pedida, que as importações cessem.

Os livros remetidos por essa Direcção-Geral serão oportunamente devolvidos.

Aguardando a resposta de V.Exª. aproveito para apresentar os meus melhores cumprimentos.

A BEM DA NAÇÃO

Lisboa, 8 de Maio de 1973

O DIRECTOR-GERAL DA INFORMAÇÃO

Geraldes Cardoso



**RECÇÃO-GERAL
DE
SEGURANÇA**
DIRECÇÃO DE SERVIÇOS
DE
INFORMAÇÃO

S.  R.

Exm^o. Senhor
Director-Geral da Informação

CONFIDENCIAL

L I S B O A

Sua Referência

Sua Comunicação de

Nossa Referência

Data

N^o.8077-1^a.DCI.

9/4/973

ASSUNTO. Pedido de informação.


Tenho a honra de solicitar a V. Ex^{sa}. se digne mandar informar esta Direcção-Geral, se os livros abaixo indicados, que junto se enviam, a título devolutivo, estão autorizados a circular no País:

"INSTRUCCIÓN Y EDUCACIÓN" - de Stanislav Vodinský e

"LIDICE" - de Rostislav Kocourek.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V. Ex^{sa}. os meus melhores cumprimentos.

A bem da Nação

 Director-Geral,

SECRETARIA DA DIRECÇÃO-GERAL
DA INFORMAÇÃO
Data, 11 de 4 de 73



SECRETARIA DE ESTADO DA INFORMAÇÃO E TURISMO

DIRECÇÃO-GERAL DA INFORMAÇÃO
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE INFORMAÇÃO

PARECER

DESPACHO

*Ver despacho sobre o parecer
relativo à "instrução de ex-
ecução", de Stanislav Kocourek.*

19/4/73

Exm^o. Senhor

Director-Geral da Informação

INFORMAÇÃO DE SERVIÇO N.º 134-DGI/G

ASSUNTO: Livro "Lidice" de Rostislav Kocourek

(Orbis, Praga - D.G.S. officio n.º. 8077, de 9.4.73)

1. O livro em causa contém um relate da destruição da cidade de Lidice, e do massacre da sua população, feito pelo exército alemão durante 1942, em represália pelo atentado contra um general S.S..

2. Trata-se de uma obra de forte ataque ao nazismo mas, conseqüentemente, sem influência política actual.

CONCLUINDO: Sou de parecer que não se interfira na circulação do livro em referência.

Lisboa, 18 de Abril de 1973

EMC/MF

SECRETARIA DA DIRECÇÃO-GERAL
DA INFORMAÇÃO

Data, 7 de 4 de 73

M. Monteiro



SECRETARIA DE ESTADO DA INFORMAÇÃO E TURISMO

DIRECÇÃO-GERAL DA INFORMAÇÃO
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE INFORMAÇÃO

PARECER

DESPACHO

Solicita-se da DGS informação sobre a obra em menção à venda e, em caso afirmativo, quem é o importador.

Em resposta a supracitada solicitação, não há qualquer intervenção, embora deve proceder-se (a nível de Lisboa, após a resposta à informação solicitada).

Exmo. Senhor
Director-Geral da Informação

sem as importações cessarem.

19/4/73

INFORMAÇÃO DE SERVIÇO N.º 135/DGI/G

ASSUNTO: Livro "Checoslováquia - Instrucción y Educacion" de Stanislav Vodinsky. (Edição de: Orbis, Praga - DGS-ofício n.º.8077, de 9/4/73).

Este livro descreve o sistema educativo na Checoslováquia e o seu funcionamento, de uma maneira altamente elogiosa. Obviamente que é um livro de propaganda, e isso se infere da sua leitura, mas não parece haver motivo para uma intervenção.

CONCLUINDO: Sou de parecer que não se interfira na circulação do livro em referência.

SECRETARIA DA DIRECÇÃO-GERAL
DA INFORMAÇÃO

Data, 7 de 4 de 73.

Lisboa, 18 de Abril de 1973

M. Almeida